

ترجمه ی داستانهای بیان شفاهی ۲

مترجمان:

نیره فرهودی

سیده مینا حسینی

محمد نسیم فر

www.ketab.ir

شابک	: ۸-۱۴-۸۶۱۲-۶۰۰-۹۷۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۶۵۷۱۶۳
عنوان و نام پدیدآور	: ترجمه داستان‌های بیان شفاهی ۲ / [تالیف مهدی نوروزی، پرویز بیرجندی]؛ مترجمان نیره فرهودی، سیده‌مینا حسینی، محمد نسیم‌فر.
مشخصات نشر	: ارومیه: موج دانش، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۳۰۸ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
یادداشت	: فارسی - انگلیسی.
یادداشت	: عنوان اصلی: Oral reproduction of stories 2, 2013.
موضوع	: داستان‌های کوتاه -- مجموعه‌ها
موضوع	: Short stories -- Collections
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- ادبیات -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	: English language -- Readers -- Literature -- Translations into Persian
رده بندی دیویی	: ۸۰۸ / ۸۳۱
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۶ ت ۴۸۸ ن / PZ۱
سرشناسه	: نوروزی، مهدی Nowruzzi, Mehdi
شناسه افزوده	: بیرجندی، پرویز، ۱۳۱۹ -
شناسه افزوده	: Birjandi, Parviz
شناسه افزوده	: نسیم‌فر، محمد، ۱۳۷۲ - مترجم
شناسه افزوده	: حسینی، سیده، ۱۳۷۱ - مترجم
شناسه افزوده	: نسیم‌فر، محمد، ۱۳۵۷ - مترجم
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا

نام کتاب: ترجمه داستان‌های بیان شفاهی ۲
مترجمان: نیره فرهودی، سیده‌مینا حسینی، محمد نسیم‌فر
تالیف: مهدی نوروزی، پرویز بیرجندی
ناشر: موج دانش
نوبت چاپ: اول
قیمت: ۱۸/۰۰۰ تومان
سال چاپ: ۱۳۹۷
تلفن مرکز پخش ارومیه: ۰۹۱۴۴۴۳۷۵۶۹ و ۰۹۱۴۴۴۸۰۰۶۸
شابک: ۸-۱۴-۸۶۱۲-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق برای انتشارات موج دانش محفوظ می باشد. www.mojedanesh.com

Contents

The kitten	7
Little girls wiser than old men	21
Old man at the bridge	29
The flying machine	37
The story of an hour	57
The open window	67
Misery	79
The glove	101
Sredni Vashtar	114
War	132
After twenty years	147
The doll's house	161
The house on the border	183

An old man	207
The sniper	221
A death in the stadium	235
The tall-tale heart	246
The Bet	262
Luck	283
Rescue at sea	297

فهرست مطالب

۱۴.....	بچه گریه.....
۲۵.....	دختران کوچک عاقل تر از مردان پیر.....
۳۳.....	پیرمرد بر سر پل.....
۴۷.....	ماشین پرنده.....
۶۳.....	داستان یک ساعت.....
۷۴.....	پنجاه سال.....
۹۱.....	اندوه.....
۱۰۹.....	دستکش.....
۱۲۴.....	سردنی و اشعار.....
۱۴۰.....	جنگ.....
۱۵۴.....	پس از بیست سال.....
۱۷۲.....	خانه عروسی.....
۱۹۷.....	خانه روی مرز.....
۲۱۵.....	پیرمرد.....
۲۲۹.....	تک تیرانداز.....
۲۴.....	مرگ در استادیوم.....
۲۵۵.....	قلب خبرچین.....
۲۷۴.....	شرط بندی.....
۲۹۱.....	شانس.....
۳۰۳.....	نجات در دریا.....